

■ CONVIVENZA

Google – mia bibla dal mintgadi

DA FADRINA HOFMANN*

Dacurt è mia figlia da prest trais onns puschè daventada ina poppa. In entir suentermezdi n'ha ella betg pli discurre, ella ha communitgà mo cun tuns da pop. Ella ha vulì che jau la portia enturn ed ella ha decidì da betg pli ir sin tualetta. Jau era cumpletmain perplexa. Normalmain vul Nora vegnir tractada sco ses frar ch'è dus onns pli vegl ed ella vul far chaussas che n'èn betg anc adattadas per ina mattetta da sia vegliadetgna.

Tge far en ina tala situaziun? Qua gida mo Google. La saira cura ch'ìls uffants eran en letg hai jau fatg ir il laptop, hai scrit «uffant da trais onns vul esser poppin» en la maschina da tschertgar e gia hai jau già millieras respostas per mes problem. En divers forums virtuals han discutà mammas sin tut il mund davart la fasa da pops da lur uffants da trais e quatter onns. Medis e psicologs han fatg analisas profundas e dattan tips co reagir. Suenter avair legì in u l'auter commentari hai jau pudì serrar giu il computer ed ir a durmir cun il sentiment quietant che mia figlia sa chatta simplmain en ina fasa, en la quala ella vul probablmain mo in zic atenziun.

Google è daventà in Gagid indispensabel en mia vita quotidiana. Gea, jau conced: Jau hai bunamain ina mania da Google. Sch'insatgi dovra per exempel in pled che jau n'enconusch betg, lura va quai automaticamain en quel truclet en mes tscharvè ch'è reservà per



la sparta «chaussas che jau stoss anc googlar». Sche jau ves en in lieu ina marca che m'interessa u sche jau aud al radio ina chanzun che ma plascha: Google. Numers da telefon, uraris da tren, infurmaziuns secundaras per in artigel – senza Google na vai betg pli. Il running gag da mes amis sch'insatge n'è betg cler è già daditg: «Fadrina, dumonda tia bibla!»

Jau na sai betg ma regurdar co che jau hai pudì viver senza mes tut-saviaivel Google. Tgestentus da stuaire ir a tschertgar las respostas dal mund en lexicons, en archivs, tar experts. Ussa bastan in u dus clics ed jau hai nair sin alv la soluziun davant mai – u almain survegn jau l'adressa da quel che po ma gidar vinavant. Tge geniala invenziun, tge efficienza da temp e tge respargn da resursas d'energia! Hm, ina chaussa emblid jau però mintgatant en tut mia euforia da googlar, numnadamain da ponderar sezza. Igl è simplmain memia pratic da duvrar infurmaziuns ch'èn già avant maun. Ed anc insatge va a perder tar la Google-mania: la pazienza ch'i dovra da scuovrir insatge.

Per turnar a l'exempel da mia figlia: La fasa da pop vegn adina puschè. Ma basond sin las experiences d'altres mammas lasch jau esser mia pitschna ina poppa – cun tut las consequenzas. Quai vul dir ch'ella na po betg sa participar a las chaussas flottas che mo ils gronds pon far: ir cun bob, mangiar cun cuntè e furtgetta, vesair l'istorgetta da buna notg en la televisiun. Nora sa transmida perquai subit puschè en ina mattetta da prest trais onns. Ed jau ma dumond suenter: È questa ussa stada la dretga strategia d'educaziun? Google ha bleras respostas a questa dumonda – e tuttas èn differentas.

* Fadrina Hofmann è redactura regiunala tar la «Südostschweiz». Ella viva cun sia famiglia a Scuol.

Vocabulari

mintgadi	= Alltag
mattetta	= kleines Mädchen
vegliadetgna	= Alter
maschina da tschertgar	= Suchmaschine
millieras	= Tausende
respostas	= Antworten
quietant	= beruhigend
indispensabel	= unerlässlich
conceder	= zugeben
truclet	= Schublade
tutsaviaivel	= allwissend
stentus	= mühsam
bastar	= genügen
invenziun	= Erfindung
respargn	= Einsparung
ponderar	= überlegen
scuvrir	= entdecken
mangiar cun cuntè e furtgetta	= mit Messer und Gabel essen

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza.